

Bibliographie *As I Lay Dying*

Le texte

Edition de référence : William Faulkner. *As I Lay Dying* [1930], Michael Gorra, ed. New York : W. W. Norton Critical Editions, 2010.

[Cette édition comprend une sélection pertinente de textes ou extraits illustrant la première réception critique (8 articles, dont la traduction du premier article en Français de Maurice-Edgar Coindreau sur « William Faulkner », ainsi que de la préface par Valéry Larbaud à l'édition française de *Tandis que j'agonise*—1934), une sélection de textes et documents de Faulkner en rapport avec le roman, des articles sur le contexte culturel du roman, un excellent choix d'extraits d'études critiques, et une bibliographie sommaire.

Les textes repris en tout ou partie sont signalés dans la suite de la bibliographie par un #]

FAULKNER, William. *Novels 1930-1935* ; [ed. by] Joseph Blotner and Noel Polk (1994) ; Texte identique: *As I Lay Dying* Vintage International, 1990.

[« The Corrected Text ». Les études critiques renvoient généralement au texte établi par ces éditions.]

Traductions, adaptations

Traductions françaises : FAULKNER, William . *Oeuvres romanesques / Faulkner. 1* ; textes traduits par M.-E. Coindreau, H. Delgove, R.-N. Raimbault, revus par M. Gresset ; éd. présentée et annotée par Michel Gresset (Gallimard, Pléiade 1996) ; notice, notes, bibliographie.

FAULKNER, William. *As I Lay Dying = Tandis que j'agonise* . Trad. de l'anglais par Maurice Edgar Coindreau / rev. par Michel Gresset avec le trad. ; préf. de Michel Gresset (1990) Folio bilingue.

JUILLARD, André *Tandis que j'agonise de William Faulkner* Gallimard/Futuropolis (1991).

[Edition illustrée par André Juillard de la traduction originale de Coindreau, inspirée des photographies de Walker Evans. Pour bien visualiser le Sud des Bundren.]

BARRAULT, Jean-Louis. « Mise en scène de *Autour d'une mère* » *Cahiers Renaud Barrault* 71, Gallimard, 1970. 20-51 [présentation et texte de l'adaptation du roman pour la scène, en 1935]

MENIDES, Laura Jehn. *As I Lay Dying – Opera Libretto*. Music by David P. McKay, 1988.

[Durée: 1:45:00. Commissioned by the Center for the Study of Southern Culture. Premiered by the Isaiah Thomas Ensemble at the Center's International Faulkner Conference, Oxford, Miss., July 28, 1991]

Frédérique SPILL, « *As I Lay Dying: De William Faulkner à James Franco* », Livret DVD, James FRANCO, *As I Lay Dying* (2013), Paris, Metropolitan FilmExport, 2014. [James Franco ressuscite la technique du *split screen* pour rendre justice à la modernité du roman et transposer le courant de conscience.]

Autres textes de Faulkner

Voir sélection dans l'éd. Norton. Quelques compléments:

FAULKNER, William. "As I Lay Dying" facsimile de copie carbone dans MCHANEY, Thomas L. ed. *William Faulkner Manuscripts 15 The Hamlet I*. New York: Garland 1987, 1-17, 18-39

[Le texte de la nouvelle inédite reproduit dans l'édition Norton (173-183) est celui du deuxième des deux dactylogrammes inédits ainsi intitulés. Malgré l'identité du titre, cette nouvelle raconte une toute autre histoire à laquelle le roman fait à peine allusion : la vente des chevaux de Flem Snopes, ancêtres du cheval de Jewel. La nouvelle allait être publiée sous le titre « Spotted Horses » en 1931, puis être reprise dans le roman *The Hamlet*. Le premier dactylogramme « As I Lay Dying », plus expérimental que celui reproduit dans l'édition Norton, ne comportait aucune indication d'interlocution, comme une retranscription brute de conversation. J'en ai publié une traduction commentée, voir plus bas.]

---. *The Sound and the Fury*. New York: Cape & Smith, 1929. Vintage International 1990. MINTER, David, ed. W. W. Norton Critical Editions, 1994. [*The Sound and the Fury* et *As I Lay Dying* sont souvent rapprochés. S'il faut lire un autre roman de Faulkner, c'est celui-là, et la sélection d'études critiques reste pertinente]

---. *The Wild Palms/ If I Forget Thee, Jerusalem*. New York: Random, 1939. Vintage International, 1990 [Pour la partie "Old Man", l'autre roman de Faulkner qui témoigne des inondations catastrophiques de la vallée du Mississippi en 1926-27]

GWYNN, Frederick L. and BLOTNER, Joseph L. eds. *Faulkner in the University, Class Conferences at the University of Virginia (1957-1959)*, Charlottesville, Virginia: University of Virginia Press, 1959.

MERIWETHER, James B. and MILLGATE, Michael eds. *Lion in the Garden (1926-1962)*, New York: Random House, 1968.

Biographie, études générales

BLEIKASTEN, André. *William Faulkner: Une vie en romans*. Editions ADEN, 2007 / *A Life Through Novels* (trans. Miriam Watchorn), Indiana UP, 2017.

[Cette biographie comprend des développements sur les différentes œuvres de Faulkner. Le chapitre sur "Tandis que j'agonise" se trouve pp. 256-275 de l'édition française.]

BLOTNER, Joseph. *Faulkner. A Biography*. 2 vols. New York: Random House, 1974 ; Revised one-volume edition. New York: Random House, 1984.

#GRAY, Richard. *The Life of William Faulkner: A Critical Biography*. Oxford (UK) & Cambridge (USA): Blackwell, 1994. 136-150.

GRESSET, Michel. *A Faulkner Chronology*, trad. Arthur B. Scharff. Jackson, UP of Mississippi, 1985. [trad. de la chronologie du vol. I de la Pléiade]

JAMIN, Jean. *Faulkner : le nom, le sol et le sang*. CNRS Editions, 2011.

MCHANEY, Tom. *Literary Masters: William Faulkner* Gale Study Guides to Great Literature, 2000.

MINTER, David L. *William Faulkner: His Life and Work*. Baltimore: University of Johns Hopkins Press, 1980.

PARINI, Jay. *One Matchless Time: A Life of William Faulkner*. New York, Harper Collins, 2004.

POTHIER, Jacques. *William Faulkner: Essayer de tout dire*. Belin, collection Voix Américaines, 2003, 128 pp.

WEINSTEIN, Philip. *Becoming Faulkner : The Art and Life of William Faulkner*. Oxford UP, 2010.

[Inspirée de la biographie de Bleikasten, l'ouvrage de Philip Weinstein tente d'aller à l'essentiel pour montrer l'originalité moderniste de la démarche littéraire faulknerienne—“a whole new way of writing to capture trouble as it is being experienced ». Hugh Holman Award as the best book on Southern culture]

---. *Simply Faulkner*, Simply Charly, 2016.

[Une sorte d'adaptation pour le grand public du précédent--“One of the most insightful William Faulkner scholars, Philip Weinstein shares with readers, in plain language, his deep expertise in the modernist writer's life and work. Weinstein's insights into Faulkner's background, his attitude toward the 'cauldron of race and class tension' in the South, his love and social life, as well as his personal struggles, help ease the way, for readers new and old, toward a clearer understanding of Faulkner.” 99 pages]°

Monographies sur *As I Lay Dying*

BLEIKASTEN, André. “As I Lay Dying” dans A. BLEIKASTEN, F. PITAVY, M. GRESSET, *William Faulkner : As I Lay Dying, Light in August*. Armand Colin, collection U2, 1970, 37-191.

#---. *Faulkner's As I Lay Dying*. Bloomington: Indiana UP, 1973 [traduction Roger Little et André Bleikasten du précédent, revue et augmentée]

COX, Diane L. ed, *William Faulkner's As I Lay Dying: A Critical Casebook*. New York: Garland, 1985.

LUCE, Diane C. *Annotations to As I Lay Dying*. Garland, 1990

WADLINGTON, Warwick. *As I Lay Dying: Stories out of Stories*. [Twayne's Masterwork Studies](#) 102. New York: Twayne, 1992.

Contexte historique

AGEE, James, et EVANS, Walker. *Let Us Now Praise Famous Men*. Boston: Houghton Mifflin, 1941.

BROWN, Calvin S. *A Glossary of Faulkner's South*. New Haven: Yale UP, 1976.

[utile pour comprendre certains termes du livre liés à des aspects de la vie rurale dans le Mississippi d'il y a un siècle; les graphies qui rendent phonétiquement le parler rural peuvent généralement être éclairées par l'oralisation]

DOYLE, Don. *Faulkner's County: The Historical Roots of Yoknapatawpha*. University of North Carolina Press, 2001

ROUBEROL, Jean. *L'Esprit du sud dans l'oeuvre de Faulkner*. Didier Erudition, 1982

Choix d'ouvrages critiques

- *BLEIKASTEN, André. *The Ink of Melancholy : Faulkner's Novels from The Sound and the Fury to Light in August* (1990)
 [Une partie consacrée à *As I Lay Dying* pp. 149-209. Incontournable. Version antérieure en français dans A. Bleikasten, F. Pitavy, M. Gresset, *William Faulkner : As I Lay Dying, Light in August*. Armand Colin, collection U2, 1970 et Bleikasten, André. *Parcours de Faulkner*. Association des Publications près les Universités de Strasbourg, 1982]
- *BOCKTING, Ineke. *Character and Personality in the Novels of William Faulkner : a Study of Psychostylistics* (1995) en particulier le chapitre intitulé "Multiple Voices in *As I Lay Dying*"
- #BROOKS, Cleanth. "Odyssey of the Bundrens" in *William Faulkner : The Yoknapatawpha Country* (1990). 141-166.
- CLARKE, Deborah. *Robbing the Mother: Women in Faulkner*. Jackson: University Press of Mississippi, 1994.
- COHN, Dorrit. *Transparent Minds: Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction*. Princeton: Princeton University Press, 1983.
- GRESSET, Michel. *Faulkner ou la fascination : poétique du regard*. Klincksieck, 1982.
- . *William Faulkner : Ontologie du discours*. Delta 25 (octobre 1987 [complément du précédent, l'ensemble étant publié en anglais en tant que...])
- . *Fascination: Faulkner's Fiction, 1919-1936*. Duke UP, 1989.
- GUILLAIN, Aurélie. *Faulkner: le roman de la détresse*. Rennes: PUR, 2003
- KARTIGANER, Donald M.. *The Fragile Thread : The Meaning of Form in Faulkner's Novels*. Cambridge: University of Massachusetts Press, 1978.[Voir en particulier "The Dislocation of Form", qui porte sur *The Sound and the Fury* et *As I Lay Dying*]
- MATTHEWS, John T. *The Play of Faulkner's Language*. Ithaca (New York): Cornell University Press, 1982.
- . , ed., *Faulkner in Context*, Cambridge UP, Jan. 2015.
- . , ed., *The New Cambridge Companion to William Faulkner*, Cambridge UP, 2015
- MILLGATE, Michael. *The Achievement of William Faulkner* . Lincoln: University of Nebraska Press, 1989 , 104-112.
- MORELAND, Richard C., *A Companion to William Faulkner*. Oxford: Blackwell, 2007,
- MORTIMER, Gail L. *Faulkner's Rhetoric of Loss: a Study in Perception and Meaning*. Austin: University of Texas Press, 1983.
- REID Broughton, Panthea. *William Faulkner: The Abstract and the Actual*. Baton Rouge: Louisiana UP
- ROMANO, Claude. *Le chant de la vie: phénoménologie de Faulkner*. Gallimard, 2005.
 [Faulkner phénoménologue]
- #ROSS, Stephen M. *Fiction's Inexhaustible Voice : Speech and Writing in Faulkner*. Athens and London: University of Georgia Press, 1989.

- SNEAD, James. *Figures of Division: William Faulkner's Major Novels*. New York: Methuen, 1986.
- SPILL, Frédérique. *L'idiotie dans l'œuvre de Faulkner*. Presses Sorbonne Nouvelle, 2009.
- #SUNDQUIST, Eric. *Faulkner: The House Divided*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1983. 28-43. et passim
- #VICKERY, Olga. *The Novels of William Faulkner*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1959.
- WADLINGTON Warwick. *Reading Faulknerian Tragedy*. Ithaca and London: Cornell University Press, 1987.
- WAGNER, Linda W. "Faulkner's Fiction: Studies in Organic Form." *The Journal of Narrative Technique*, 1.1 (Jan. 1971), 1-14
Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/30224956> .
- . "As I Lay Dying: Faulkner's All in the Family." *College Literature*, 1.2 (Spring, 1974). 73. Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/25111019> .
- WEINSTEIN, Philip M. *Faulkner's Subject : A Cosmos no one owns* (1992)
- . *Unknowing: the Work of Modernist Fiction*. Ithaca: Cornell University Press (2005)

Articles

- ATKINSON, Ted. "The Ideology of Autonomy: Form and Function in *As I Lay Dying*." *The Faulkner Journal* 21.1-2 (2005-06) [*Faulkner and Ideology*]. 15-27.
- BALDWIN, Marc D. "Faulkner's Cartographic Method : Producing the *Land* through Cognitive Mapping" *Faulkner Journal* 7.1-2 (1991-2). 193-216.
- BATT, Noëlle. « A la recherche de la voix de son texte ». *GRAAT* n° 12, « Effets de voix », Tours, 1994. 17-27.
- BLAKE, Nancy. « The Word as Truth or Delirium : Faulkner's *As I Lay Dying*. » *Revue belge de philologie et d'histoire* 63.3 (1985) 554-563. http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_1985_num_63_3_3513
- BLEIKASTEN, André. "Figures de la mort." In SAPORTA, Marc, ed. *William Faulkner, L'Arc* 84/85 (1983), 109-122.
- . "Mourning Becomes The Bundrens: Fantômes de deuil dans *As I Lay Dying*." Paris X Nanterre: *Tropismes* 3 (1987) [Le fantôme] 181-189.
<http://ojs.u-paris10.fr/index.php/tropismes/issue/view/17>
- BRANCH, Watson G. "Darl Bundren's 'Cubistic' Vision." in COX, Dianne L., ed.. *William Faulkner's As I Lay Dying: A Critical Casebook*. New York: Garland, 1985.
- BUISSON, Françoise. "L'idiot, le fou, l'intellectuel: Benjamin Compson dans *The Sound and the Fury*, Darl Bundren dans *As I Lay Dying*". *Le fou – cet autre, mon frère, Littérature, civilisation et linguistique*. MARIE, Florence. *Rives, Cahiers de l'Arc Atlantique* 7. Paris: L'Harmattan, 2012. 137-151.
- CALKINS, Paul Luís. "Be Careful What You Wish For: *As I Lay Dying* and the Shaming of Abjection." *The Faulkner Journal*. 12.1 (1996), 91-109.

- CATCHINGS, Libby. "Elegy, Effigy: Alchemy and the Displacement of Lament in *As I Lay Dying*." *The Faulkner Journal* 28.2 (Fall 2014), 25-38 [le motif de la reproduction sonore et le graphophone]
- CHAPPELL, Charles. "The Mathematical Bequest of Addie Bundren." *The Faulkner Journal* 1.2 (Spring 1986), 69-74.
- CHAPPEL, Deborah K. "Pa Says: The Rhetoric of Faulkner's Anse Bundren." *Mississippi Quarterly* 44.3 (Summer 1991): 273-85.
- DELVILLE, Michel. "Alienating Language and Darl's Narrative Consciousness in Faulkner's *As I Lay Dying*." *Southern Literary Journal* 27.1 (Fall 1994): 61-72.
- DICKERSON, Mary Jane. "*As I Lay Dying* and *The Waste Land*--Some Relationships." *Mississippi Quarterly* 17 (Summer 1964): 129-35.
- DONNELLY, Colleen. "The Syntax of Perception in *As I Lay Dying*." *CEA Critic: An Official Journal of the College English Association* 53.2 (Winter 1991): 54-68.
- #FOWLER, Doreen. "Matricide and the Mother's Revenge.: *As I Lay Dying*." *The Faulkner Journal* 4.1-2 (1988/89), 113-127.
- FERRER, Daniel. "*In Omnis Iam Vocabuli Mortem*: Representation of Absence: The Subject of Representation and Absence of the Subject in William Faulkner's *As I Lay Dying*." *Oxford Literary Review* 5.1-2 (1982): 21-36.
- GALANOS, Iorgos. "The Metaphoricity of Memory in Faulkner's *As I Lay Dying* ." *The Faulkner Journal* 5.2 (Spring 1990), 3-13.
- GRESSET, Michel. « Notice » du texte de *Tandis que j'agonise* in FAULKNER, William . *Oeuvres romanesques / Faulkner. 1*(Gallimard, Pléiade 1977, 1996), 1519-1536.
- . « La mise en (s)cène du fantasme dans *As I Lay Dying* » Paris X Nanterre: *Tropismes* 3 (1987) [Le fantasme]. 169-178. <http://ojs.u-paris10.fr/index.php/tropismes/issue/view/17>
- GUILLAIN, Aurélie "Le Pathétique dans les premiers romans de William Faulkner : un exemple de rapport tragique à la loi ?" *Revue Française d'Etudes Américaines* 82 (Octobre 1999), 71-87
- . "Le Saisissement à l'approche de l'infini : le scandale dans 'Old Man' (*If I Forget Thee, Jerusalem* (1939) et *As I Lay Dying* (1930) de William Faulkner." *Revue française d'Etudes Américaines* 99 (Février 2004): 42-53.
- HANNON, Charles. "The Function of Function Words in William Faulkner's *As I Lay Dying*." *The Faulkner Journal* 29.1 (Spring 2015 (Winter 2017)), 3-21. [approche stylistique quantitative du *mind-style* des différentes sections]
- HAYES, Elizabeth. "Tension between Darl and Jewel." *Southern Literary Journal* 24.2 (Spring 1992): 49-61
- HENNINGER, Katherine. "'It's a Outrage': Pregnancy and Abortion in Faulkner's Fiction of the Thirties." *Faulkner Journal* 12.1 (Fall 1996): 23-41.
- HEWSON, Marc. "'My children were of me alone.': Maternal Influence in Faulkner's *As I Lay Dying*." *Mississippi Quarterly* 53.4 (Fall 2000). 551-567.
- HOLLOWAY, Karla F. C. "Narrative Time/Spiritual Text: *Beloved* and *As I Lay Dying*." In KOLMERTEN, Carol A., ROSS, Stephen M., and WITTENBERG, Judith Bryant, eds. *Unflinching Gaze: Morrison and Faulkner Re-Envisioned..* Jackson: University Press of Mississippi, 1997.

- HUSTIS, Harriet. "The Tangled Webs We Weave: Faulkner Scholarship and the Significance of Addie Bundren's Monologue." *The Faulkner Journal*. 12.1 (1996), 3-21.
- . "'Masculinity as/in Comic Performance in *As I Lay Dying* and *The Sound and the Fury*." *The Faulkner Journal*. 15.1-2 (1999), 107-123
- #KARTIGANER, Donald M.. "'By It I Would Stand or Fall': Life and Death in *As I Lay Dying*." In MORELAND, Richard C. *A Companion to William Faulkner*. Oxford: Blackwell, 2007, 429-444.
- LANGLOIS, Christopher. "'The clotting which is you': Adorno, Faulkner, and the Aesthetics of Negativity." *The Faulkner Journal* 25.1 (Fall 2009), 47-64.
- LESTER, Cheryl. "As They Lay Dying: Rural Depopulation and Social Dislocation as a Structure of Feeling." *The Faulkner Journal* 21.1-2 (2005-06) [*Faulkner and Ideology*]. 28-50.
- LECERCLE, Ann. "The Chip and The Chink: The Dying of the 'I' in *As I Lay Dying*." *The Faulkner Journal*. 2.1 (1986), 46-61 [reprise de *Fabula* 5, 1985 "Sur l'énonciation"].
- LIÉNARD, Marie. "Faulkner's Poetics of Heat: Summer's Curse." *The Faulkner Journal* 14.1 (Fall 1998) : 53-66
- MATTHEWS, John T. "Intertextuality and Originality: Hawthorne, Faulkner, Updike." in GRESSET, Michel and POLK, Noel, eds. *Intertextuality in Faulkner*, University Presss of Mississippi, 1985, 144-157. [AD/Addie a more common badge of adultery among the Puritans]
- "As I Lay Dying in the Machine Age", *boundary* 2, 19.1 (Spring 1992), 69-94. [JSTOR]
- MCCANN, Barry R. "Faulkner's *As I Lay Dying*: The Coffin Pictogram and the Function of Form." *University of Mississippi Studies in English* 11-12 (1993-1995): 272-81.
- MCKEE, Patricia. "As I Lay Dying: Experience in Passing." *South Atlantic Quarterly* 90.3 (Summer 1991): 579-632.
- MELLARD, James M. "Faulkner's Philosophical Novel: Ontological Themes in *As I Lay Dying*." *The Personalist: an International Review of Philosophy* 48 (October 1967): 509-23.
- . "Realism, Naturalism, Modernism: Residual, Dominant, and Emergent Ideologies in *As I Lay Dying*." KARTIGANER, Donald M. and ABADIE, Ann J., eds. *Faulkner and Ideology. Faulkner and Yoknapatawpha 1992..* Jackson: UP of Mississippi, 1995. 217-37.
- . "Something New and Hard and Bright: Faulkner, Ideology, and the Construction of Modernism." *Mississippi Quarterly* 48.3 (1995): 459-79.
- MERRILL, Robert. "Faulknerian Tragedy: The Example of *As I Lay Dying*." *Mississippi Quarterly* 47.3 (Summer 1994): 403-18.
- MORELL, Giliane. "'Pourquoi ris-tu, Darl?'—ou le temps d'un regard.", *SUD* 14/15 (1975), 128-149.
- MOULINOUX, Nicole. « Tandis que j'agonise ou le simulacre de l'altérité ». *L'Altérité dans la littérature et la culture du monde anglophone*. Le Mans : Université du Maine, 1993. 207-212.
- NIELSEN, Paul S. "What Does Addie Bundren Mean, and How Does She Mean It?" *Southern Literary Journal* 25.1 (Fall 1992): 33-39.
- #O'DONNELL, Patrick. "Between the Family and the State: Nomadism and Authority in *As I Lay Dying*." *Faulkner Journal* 7.1-2 (1991-2). 83-94. [Lecture deleuzienne de la condition de la famille Bundren]

- PALMER, Louis. "Bourgeois Blues; Class, Whiteness, and Southern Gothic in Early Faulkner and Caldwell." *Faulkner Journal* 22.1-2 (2006-7). 120-139.
- PARRISH, Susan Scott. "As I Lay Dying and the Modern Aesthetic of Ecological Crisis." In MATTHEWS, John T., ed. *The New Cambridge Companion to William Faulkner*, Cambridge UP, 2015, 74-91.
- PETTEY, Homer. « Perception and Destruction of Being in *As I Lay Dying*." *Faulkner Journal* 19.1 (Fall 2003). 27-45.
- PITAVY, Francois. "William Faulkner and Gabriel García Márquez: A Fictional Conversation." ZACHARASIEWICZ, Waldemar, ed. *Faulkner, His Contemporaries, and His Posterity*. Tübingen: Francke, 1993. 336-48. [héritage du roman de Faulkner chez Márquez]
- PORTER, Carolyn. "Symbolic Fathers and Dead Mothers: A Feminist Approach to Faulkner." in Kartiganer, Donald M., & Abadie, Ann J. *Faulkner and Psychology, Faulkner and Yoknapatawpha 1991*, Jackson: UP of Mississippi, 1994. 78-122.
- POTHIER, Jacques. « 'Tandis que j'agonise': la parole en dérive. » *SUD* 48/49, 72-96 [comporte un développement sur l'origine du titre, en complément de la traduction du dactylogramme du premier « Tandis que j'agonise » p. 9-24; notice p. 25-27]
- . « Présence et matière dans la littérature américaine cubiste. » GILBERT, Jacques A. & EL MONCEF, Salah. *Présence et Représentation*, Bern: Peter Lang, pp.329-344, 2005. <[halshs-00769888](https://doi.org/10.1017/9783039100769888)>
- . "Faulkner and the Modernist Novel" in *Faulkner in Context*, MATTHEWS, John T., ed., Cambridge UP, Jan. 2015, 185-193.
- PREHER, Gérald. "Parcours, détours et retours dans un Sud abîmé: L'évolution du paysage dans la littérature du Sud américain de W. G. Simms à William Goyen." 33-46. In MAIGRON Maryline, SALATI Marie-Odile, eds. *La Surface: accidents et altérations* Éditions de l'université de Savoie, 2010. 33-45.
- REID, Panthea. "Faulkner's Cubist Novels." In FOWLER, Doreen and ABADIE, Ann J, eds. *A Cosmos of My Own, Faulkner and Yoknapatawpha Conference 1980*, Jackson, UP of Mississippi, 1981, 59-94 [détaille les emprunts à la technique cubiste dans les premiers romans de Faulkner]
- . "The Scene of Writing and the Shape of Language for Faulkner When 'Matisse and Picasso Yet Painted.'" In KARTIGANER Donald M. and ABADIE, Ann J., eds. *Faulkner and the Artist: Faulkner and Yoknapatawpha, 1993*. Jackson, UP of Mississippi, 82-110.
- SANTRAUD, Jeanne-Marie. "La femme écarlate." In Saporta, Marc, ed. William Faulkner, *L'Arc* 84/85 (1983), 59-71. [Aborde le parallélisme avec *The Scarlet Letter*]
- SASS, Karen R. "At a Loss for Words: Addie and Language in *As I Lay Dying*." *Faulkner Journal* 6.2 (Spring 1991), 9-21. [lecture lacanienne du monologue d'Addie]
- SCHROEDER, Patricia R. "The Comic World of *As I Lay Dying*." In FOWLER, Doreen & ABADIE, Ann J., eds. *Faulkner & Humor*. Jackson: University Press of Mississippi, 1986, 34-46.
- SOUTHARD, Marybeth. "'Aint None of Us Pure Crazy': Queering Madness in *As I Lay Dying* by Marybeth Southard." *Faulkner Journal* 27.1 (Spring 2013), 47-63.
- SPILL, Frédérique. « Les éclats de la folie dans *As I Lay Dying* (1930) de William Faulkner : le cas de Darl Bundren ». In N. JAËK, C. MALLIER, A. SCHMITT & R. GIRARD, eds., *Les narrateurs fous / Mad Narrators*, Pessac, Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, 2014, 267-284.

- TEBBETTS, Terrell L. "Discourse and Identity in Faulkner's *As I Lay Dying* and Swift's *Last Orders*". *Faulkner Journal* 25.2 (Spring 2010) [*Faulkner in Contemporary Fiction*], 69-87. (Thèmes de Faulkner approfondis par Graham Swift)
- TOWNER, Theresa M. "Black Matters on the Dixie Limited: *As I Lay Dying* and *The Bluest Eye*." In KOLMERTEN, Carol A., ROSS, Stephen M., and WITTENBERG, Judith Bryant, eds. *Unflinching Gaze: Morrison and Faulkner Re-Envisioned*. Jackson: University Press of Mississippi, 1997.
- VANDERVEEN, Arthur A. "Faulkner, the Interwar Gold Standard, and Discourses of Value in the 1930s." *Faulkner Journal* 12.1 (Fall 1996): 43-62.
- WAID, Candace. "Burying the Regional Mother: Faulkner's Road to Race through the Visual Arts." *Faulkner Journal* 23.1 (Fall 2007), 37-92 [article très ambitieux qui voit dans *As I Lay Dying* un enterrement symbolique de deux grandes figures de la littérature américaine, Cather et Wharton, à travers le recours aux arts visuels modernistes]
- WEINSTEIN, Philip. "Meditations on the Other: Faulkner's Rendering of Women." In FOWLER, Doreen & ABADIE, Ann J., eds. *Faulkner and Women*, ed. Fowler and Abadie, Jackson and London: UP of Mississippi, 1986: 81-99.
- . "'If I Could Say Mother': Construing the Unsayable about Faulkner's Maternity." HÖNIGHAUSEN, Lothar, ed. *Faulkner's Discourse*. Tübingen: Niemeyer, 1989. 3-15. [repris dans l'éd Norton de *The Sound and the Fury*]
- . "'Coming Unalone': Gesture and Gestation in Faulkner and O'Connor." In ZACHARASIEWICZ, Waldemar, ed. *Faulkner, His Contemporaries, and His Posterity*. Tübingen: Francke, 1993. 262-75.
- . "'Make It New': Faulkner and Modernism," in MORELAND, Richard C., ed. *A Companion to William Faulkner*. Oxford: Blackwell, 2007, 342-58.
- WOOD, Amy Louise. "Feminine Rebellion and Mimicry in Faulkner's *As I Lay Dying*." *Faulkner Journal* 9.1-2 (Fall 1993-Spring 1994): 99-112.

Choix de ressources en ligne

"As I Lay Trying: How to Read William Faulkner" MPRnews, April 26, 2016. Advice from Christopher Rieger. <http://www.mprnews.org/story/2016/04/26/books-advice-for-reading-william-faulkner>

PADGETT, John B. "William Faulkner's Novels." William Faulkner on the Web. http://www.mcsr.olemiss.edu/~egjbp/faulkner/lib_novels.html (site créé en 1995). "As I Lay Dying: Bibliography." William Faulkner on the Web. 29 April 2017. 29 April 2017 <http://www.mcsr.olemiss.edu/~egjbp/faulkner/b_n_auld.html>

Bibliographie d'Aurélie GUILLAIN pour *The Sound and the Fury*, au programme de l'agrégation en 2004. <http://old.saesfrance.org/concours/bibliographies/biblio2003/faulkner03.pdf>

The Faulkner Journal <http://english.cah.ucf.edu/faulkner/backissues.php>

Faulkner sur France Culture (la compagnie des auteurs) : podcasts <https://www.franceculture.fr/emissions/la-compagnie-des-auteurs/william-faulkner-14-devenir-faulkner> 10-13/04/17

Merci à Aurélie Guillain, Marie Liénard-Yétérián et G eralď Pr eher pour leurs compl ements et suggestions.